



致尚未購票的旅客 致尚未購票的旅客

티켓을 소지하지 않으신 고객님께

Tomamu站无“售票”服务。尚未购票的旅客，请在乘车前(当天或前天)扫QR码取得“乘车站证明书”后搭乘列车，并在“新千岁机场站”或“南千岁站”或“札幌站”补票。

Tomamu站無「售票」服務。尚未購票的旅客，請在乘車前(當天或前天)掃QR碼取得「乘車站證明書」後搭乘列車，並在「新千歲機場站」或「南千歲站」或「札幌站」補票。

도마무역에서는 '티켓'을 발매하지 않습니다. 티켓을 소지하지 않은 경우는 승차 전(당일 또는 전날)에 QR코드로 '승차역증명서'를 발급하신 후 열차에 승차하여, '신치토세공항역', '미나미치토세역' 또는 '삿포로역'에서 정산해 주시기 바랍니다.

①取得“乘车站证明书”

请扫QR码取得。

※前往“新千岁机场站”、“南千岁站”、“札幌站”以外的车站，到达站请选择“其他”。

①取得「乘車站證明書」

請掃QR碼取得。

※前往「新千歲機場站」、「南千歲站」、「札幌站」以外的車站，到達站請選擇「其他」。

①'승차역증명서' 발급

QR 코드를 판독하고 발급해 주십시오.

※신치토세공항역, '미나미치토세역', '삿포로역' 이외에 가시는 고객님의 목적지는 '기타'를 선택해 주십시오.



②座席信息

特急“大空号”、“十胜号”全车为指定席。请乘坐普通车厢的空位(不能搭乘特等车厢)。客满时为站票。

※当持有指定席车票的旅客前来时，请您让座，移动到别的空位就坐。※列车长查票时，请出示“乘车站证明书”。

②座席資訊

特急“大空號”、“十勝號”全車為指定席。請乘坐普通車廂的空位(不能搭乘特等車廂)。客滿時為站票。

※當持有指定席車票的旅客前來時，請您讓座，移動到別的空位就坐。※列車長查票時，請出示「乘車站證明書」。

②좌석 안내

특급 'Ozora', 'Tokachi'는 전차량 지정석입니다. 보통차의 빈자리를 이용해 주십시오 (1등(그린)차는 이용 불가).

빈자리가 없을 경우는 서서 승차해 주십시오.

※앉으신 좌석의 지정석권을 가지고 계신 고객님의 오시면 자리 이동을 부탁드립니다.

※차장에게 티켓을 제시할 필요가 있는 경우에는 '승차역증명서'를 제시해 주십시오.



③下车后补票

请使用橘色补票机读取“乘车站证明书”补票。

※前往“新千岁机场站”、“南千岁站”、“札幌站”以外的车站的旅客，换乘时请先在左记车站完成补票手续。

無法在換乘站補票時，請在目的車站用現金補票。

③下車後補票

請使用橘色補票機讀取「乘車站證明書」補票。

※前往「新千歲機場站」、「南千歲站」、「札幌站」以外的車站的旅客，轉乘時請先在左記車站完成補票手續。

無法在轉運站補票時，請在目的車站用現金補票。

③하차 후에 정산

오렌지색의 정산기에서 '승차역증명서'를 판독하고 정산해 주십시오.

※신치토세공항역, '미나미치토세역', '삿포로역' 이외에 가시는 고객님의께서는 왼쪽 역에서 환승하실 때에 정산기에서 정산해 주십시오.

환승역에서 정산하실 수 없었던 경우는 최종 도착역에서 현금으로 정산하셔야 합니다.



全车为指定席。 尚未购票的旅客，请先取得“乘车站证明书”后，乘坐普通车厢的空位(不能搭乘特等车厢)。

全車為指定席。 尚未購票的旅客，請先取得「乘車站證明書」後，乘坐普通車廂的空位(不能搭乘特等車廂)。

전차량 지정석입니다. 티켓을 소지하지 않은 경우는 '승차역증명서'를 발급하신 후 보통차의 빈자리를 이용해 주십시오 (1등(그린)차는 이용 불가).